

# Double Breast Vaccinator

## Vacunación de pollonas

Guía del usuario

### Introducción

Esta guía para el Double Breast Vaccinator lo guiará a través del funcionamiento adecuado de este dispositivo moderno, innovador y fácil de usar. El Double Breast Vaccinator ayuda a administrar con precisión vacunas inactivadas en pollonas al alcanzar la edad de vacunación adecuada.

**NOTA:** Antes de operar este dispositivo por primera vez, desempaque el dispositivo y todos los accesorios. Revise todas las partes antes de operar el dispositivo para familiarizarse con lo que se requiere al usar el Double Breast Vaccinator. Consulte la lista de insumos de Zoetis para conocer los números de las piezas y las instrucciones para el pedido.

Esta guía será de más ayuda cuando se consulte junto con el video para el usuario del Double Breast Vaccinator. Vea el video, al que se puede acceder a través del código QR, antes de operar el dispositivo por primera vez.



**Vea el video del Double Breast Vaccinator antes de operar el dispositivo por primera vez.**

### Recordatorio de seguridad

- Los operadores deben manipular las aves adecuadamente, de manera que se cumplan las pautas de bienestar animal.
- Para obtener mejores resultados, dos personas deben trabajar juntas en la vacunación con el Double Breast Vaccinator. Una persona desempeña el papel de operador, mientras que la otra, que desempeña el papel de "recolector", entrega el ave al operador.

**Consejo de eficiencia:** la persona que recoge las aves puede aplicar una vacuna en forma de gota en el ojo o en el ala antes de entregar el ave al operador del dispositivo.



### Configuración de ubicación

Siga estas instrucciones para colocar adecuadamente el Double Breast Vaccinator:

- Seleccione una superficie plana y estable.
- Asegure el dispositivo con firmeza para evitar que se mueva o se caiga.
- Enchufe el cable eléctrico.
- Asegure el cable y manténgalo libre de obstrucciones.



*Fije el dispositivo firmemente en su lugar sobre una superficie estable. Se recomienda usar una abrazadera.*

### PRECAUCIÓN:

- Un montaje incorrecto puede ser peligroso.
- No coloque el dispositivo cerca de sistemas de alimentación o fuentes de agua.
- Evite colocar cables de extensión que atraviesen puertas.

## Configuración del dispositivo

1. Retire las cubiertas y las placas.
2. Encienda el dispositivo y siga las indicaciones.
3. Verifique que la manivela esté en la posición correcta y seleccione “Referencia de inicio”.
4. Despues de la ejecución de referencia, seleccione “Servicio de aguja”.
5. Pulse el botón manual situado en el lado izquierdo del dispositivo para empujar la jeringa hacia delante; instale la aguja con el bisel hacia el interior.
6. Repita la instalación en la otra jeringa si se requiere de vacunación doble.
7. Pulse “Aguja regresar” para retraer la aguja en el dispositivo.
8. Fije cuidadosamente la placa pectoral.



*Durante la ejecución de referencia del dispositivo, verifique que la manivela esté en la posición correcta.*

## Ajuste de la aguja

1. Seleccione “Servicio de aguja”, luego pulse el botón manual, en el lado izquierdo del dispositivo, para extender las jeringas.
2. Mida el ángulo y la profundidad de la aguja con la herramienta de medición. Si se necesitan ajustes, continúe con el paso 3. Si no se necesitan ajustes, vaya al paso 6.
3. Retire la placa pectoral, afloje los tornillos de la placa metálica de la jeringa y ajuste la profundidad y el ángulo de la aguja.
4. Vuelva a apretar los tornillos de la placa metálica, coloque la placa pectoral y verifique los ajustes con la herramienta de medición.
5. Repita los pasos de ajuste de la aguja, comenzando en el paso 1 y “Servicio de aguja” hasta que las mediciones sean correctas.
6. Seleccione “Aguja regresar”.
7. Configure el soporte de la vacuna.

**RECORDATORIO:** las agujas deben reemplazarse cada 1,000 vacunaciones, o antes, según sea necesario, y retirarse al final de cada día.



*Utilice la herramienta de medición para verificar la profundidad adecuada de la aguja.*

## Configuración de la vacuna

1. Perfore la botella de la vacuna con una aguja estéril antes de introducir el tubo de goteo.
2. Coloque la botella en el soporte de la vacuna.
3. Ejecute el sensor de detección de burbujas de aire.
4. Conecte las mangueras de la vacuna en las jeringas.
5. Siga las indicaciones en la pantalla para preparar la jeringa izquierda y la derecha.
6. Si las agujas aún no están fijadas, siga la instalación de la aguja.
7. Una vez que la tapa esté cerrada y se haya colocado la placa pectoral, la pantalla cambiará de “Sistema/equipo” a navegación “En pantalla”. Despues de este paso, el dispositivo está listo para usar.

## Navegación en pantalla

1. Vea el modo “Pantalla de inicio”.
2. Cierre la tapa para activar la configuración.
3. Seleccione “Desbloquear” para acceder a la configuración.
4. Reinicie el “Contador de día”.  
*Cantidad de aves vacunadas desde el reinicio.*
5. Ajuste el “Contador de lote”.  
*Cuenta la cantidad de aves vacunadas de acuerdo con el tamaño del lote.*
6. Seleccione el botón “Información” para conocer el estado del dispositivo.
7. “Reajustar contador de la aguja”  
*Se reinicia automáticamente después de 1,000 inyecciones.*
8. “Reajustar contador de la botella”  
*Realiza un seguimiento de la cantidad de inyecciones por botella.*
9. Sonidos de vacunación y de contador por lote.
10. Ajuste el sensor de fuerza para el tipo de ave.
11. Seleccione el idioma preferido.



*Presione el botón “Info” para obtener información detallada sobre el dispositivo y su estado.*

## Operación del dispositivo

Verifique la información en pantalla:

1. Cantidad de jeringas en uso
2. Contador de lote en 0  
*Registra el número de gallinas vacunadas en relación al tamaño del lote.*
3. Contador de botella  
*Registra la cantidad de inyecciones por botellas utilizadas.*
4. Contador de día en 0  
*Indica la cantidad de gallinas vacunadas desde el último reinicio.*
5. Coloque el ave sobre la placa pectoral.  
**PRECAUCIÓN:** *No rodee el ave con los dedos cerca de la placa pectoral.*
6. Los sensores detectan la posición correcta de la pollona.
7. La vacunación se inicia automáticamente.

Mantenga las aves vacunadas separadas. Monitoree los contadores y reemplace la vacuna según sea necesario.

**ADVERTENCIA:** en caso de pincharse con la aguja, solicite atención médica de inmediato.



*Los sensores de posicionamiento se tornan verdes cuando el ave está en la posición adecuada para la vacunación.*

## Advertencias del dispositivo

**Sonido de vacunación:** confirma que se ha administrado la vacuna.

**Sonido contador de lote:** notifica al operador cuando el contador alcanza 0.

**Aviso de burbuja de aire:** suena cuando se detecta aire en las mangueras de la vacuna. Pulse OK en la pantalla y repita la vacunación. La instalación adecuada de las mangueras evitará advertencias innecesarias.

**Aviso liberación rápida:** suena cuando las gallinas se liberan con anticipación. Vuelva a colocar el ave en la placa pectoral y vuelva a vacunar. Ajuste el sensor de fuerza para el tipo de ave antes de iniciar la vacunación.

**Configuración de idioma:** Seleccione la configuración de idioma preferida.

**Servicio de aguja:** cambie las agujas cada 1,000 inyecciones. Siga las instrucciones para cambiar las agujas. Si las mangueras están vacías, asegúrese de llenarlas con vacuna cada que se reemplace una botella.



*El aviso liberación rápida suena cuando las gallinas se liberan antes de tiempo. Vuelva a colocar y revacune al ave si suena esta advertencia.*

## Mantenimiento y almacenamiento

- Reemplace la aguja después de 1,000 vacunaciones o antes, según sea necesario.
- Cambie las jeringas cada 3,000,000 de vacunaciones.
- Sustituya los aros tóricos cada 100,000 vacunaciones.
- Reemplace la cámara de goteo y las mangueras todos los días.
- Al reemplazar piezas, asegúrese de que el dispositivo esté limpio y listo para el servicio.

Procedimientos de almacenamiento adecuados:

- Apague el dispositivo y desenchúfelo.
- Retire las agujas, la vacuna y las mangueras.
- Limpie el dispositivo. Consulte el manual para conocer los procedimientos de limpieza adicionales.
- Almacene en el estuche protector.

**PRECAUCIÓN:** No coloque peso encima del estuche protector.



*Limpie y desinfecte bien el dispositivo al final de cada día de vacunación.*



## **Double Breast Vaccinator**

Pullet Vaccination

El Double Breast Vaccinator cuenta con ingeniería innovadora que ayuda a prevenir autoinyecciones y mantiene la eficacia de la aplicación de vacunas.

Comuníquese con su representante de Zoetis para descubrir cómo este dispositivo puede ayudar a priorizar el bienestar animal en su operación.

